

نمایش نامه

بانویی از تاکنا

ماریو بارگاس یوسا

ترجمه لایلا حسین رشیدی



نشرنی

جهان نمایش

www.ketab.ir

سرشناسه: وارگاس یوسا، ماریو، ۱۹۳۶- م. Vargas Llosa, M. (Mario) • **عنوان و نام پدیدآور:** بانویی از تاکنا / ماریا بارگاس یوسا؛ ترجمه انگلیسی: دیوید گراهام یانگ؛ ترجمه فارسی: لیلا حسین رشیدی؛ ویراستار: مهسا عاصی؛ زیر نظر رضا رضایی، با همکاری رحمان سهندی. • **مشخصات نشر:** تهران، نشر نی، ۱۴۰۰. • **نوبت چاپ:** چاپ اول، ۱۴۰۰. • **مشخصات ظاهری:** ۱۱۲ ص. • **فروست:** جهان نمایش • **شابک:** ۵-۳۵۳-۰۶-۶۲۲-۹۷۸ • **وضعیت فهرست نویسی:** فیبا • **یادداشت:** اصل کتاب حاضر به زبان اسپانیایی است و این کتاب از ترجمه انگلیسی یک نمایش نامه از کتاب «Three plays» با عنوان «The young lady from Tacna» به فارسی برگردانده شده است. بالای عنوان: نمایش نامه. • **موضوع:** نمایش نامه اسپانیایی- قرن ۲۰م، Spanish drama--20th century • **شناسه افزوده:** حسین رشیدی، لیلا، ۱۳۴۷-، مترجم، رضایی، رضا، ۱۳۲۵-، سهندی، رحمان • **رده بندی کنگره:** PQ۸۴۹۸/۳۴ • **رده بندی دیویی:** ۸۲۶ • **شماره کتاب شناسی ملی:** ۷۶۱۴۴۹۴ • **وضعیت رکورد:** فیبا.

قیمت: ۲۸۰۰۰ تومان

www.ketab.ir



نشرنی

بانویی از تاکنا

ماریو بارگاس یوسا

مترجم: لیلا حسین رشیدی

ویراستار: مهسا عاصی

صفحه آرا: نگار خلیلی

طرح روی جلد: الهه خلیج زاده

لیتوگرافی: باختر • چاپ و صحافی: غزال

چاپ اول: تهران، ۱۴۰۰، ۱۱۰۰ نسخه

شابک: ۵-۳۵۳-۰۶-۶۲۲-۹۷۸

نشانی: تهران، خیابان دکتر فاطمی، خیابان رهی معیری، تقاطع خیابان فکوری، شماره ۲۰

کد پستی: ۱۴۱۳۷۱۷۳۷۱، تلفن دفتر نشر: ۸۸۰۲۱۲۱۴، تلفن واحد فروش: ۸۸۰۴۶۵۸-۹، نمابر: ۸۹۷۸۲۴۶۴

www.nashreney.com • email: info@nashreney.com • nashreney

© تمامی حقوق این اثر برای نشر نی محفوظ است. هرگونه استفاده تجاری از این اثر یا تکثیر آن کلاً و جزئاً، به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر و انتشار الکترونیکی) بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

فهرست

۹.....	یادداشت مترجم
۱۳.....	مقدمه
۱۷.....	شخصیت‌ها
۱۹.....	صحنه و لباس
۲۱.....	پرده اول
۶۷.....	پرده دوم
۱۱۱.....	نام‌نامه

ماریو بارگاس یوسا در ۲۸ مارس ۱۹۳۶ در آرکیپای پرو به دنیا آمد. او تک‌فرزند بود و والدینش تنها پنج ماه پس از ازدواج از هم جدا شدند. بی‌پدر ماندن ماریو مایه شرم خانواده مادری او بود و آن‌ها مجبور شدند همراه دختر و نوه‌شان به بولیوی مهاجرت کنند. در تمام این مدت ماریوی کوچک از جدایی والدینش بی‌خبر بود و گمان می‌کرد پدرش مرده است. ده سال بعد، در سال ۱۹۴۶، پدر بزرگ ماریو مقام دولتی مهمی در پرو گرفت و آن‌ها به زادگاه‌شان بازگشتند. در همین زمان، پدر ماریو نزد آن‌ها بازگشت و دوران تیره‌وتاری در کودکی ماریو آغاز شد. پدرش مردی مسجّد بود و او را به باد کتک می‌گرفت. ماریو برای فرار از این درد و رنج به اسپانیا پناه می‌برد و وقت خود را با خواندن آثار آلکساندر دوما، ویکتور هوگو، چارلز دیکنز و اونوره دو بالزاک می‌گذراند. در چهارده سالگی به اجبار پدرش برای تحصیل به مدرسه نظامی رفت و بعدها تجربه ناخوشایندش از این دوران را دست‌مایه همان سال‌های سگی قرار داد. او در سال ۱۹۵۸ در رشته حقوق و ادبیات از دانشگاه سان مارکوس شهر لیما فارغ‌التحصیل شد و از دانشگاه مادرید بورسیه‌ای برای تحصیل در مقطع دکتری ادبیات دریافت کرد. در سال ۱۹۵۹ مجموعه داستان‌های کوتاهش با عنوان رهبران منتشر شد. او در همان سال به پاریس مهاجرت کرد و سال‌ها در اروپا به ترجمه، روزنامه‌نگاری و تدریس زبان اسپانیایی پرداخت. یوسا در سال ۲۰۱۰ برنده جایزه نوبل ادبیات شد. این نخستین بار پس از سال ۱۹۸۲ بود که نویسنده‌ای از آمریکای لاتین این جایزه را کسب می‌کرد.